

ASSOCIATION FRANÇAISE  
DES YACHTS DE TRADITION

Petit compte rendu de la  
**Grande soirée du Yachting de  
tradition**

**AFYT – *Les Echos* Série limitée**

Le 3 décembre 2010 au Salon « Nautic » de Paris



**Présentation des organisateurs des événements du trophée AFYT**



**Prix du Yacht de tradition de l'année 2010 : Bona Fide**



# TROPHEE AFYT 2010

## Rappel des règles :

**Principe:** toutes les manches de tous les événements AFYT 2010 comptent (coef.1)

- 29 av - 02 Mai LADIES' CUP Monaco – Cannes – Saint Tropez
- 07 – 09 Mai CALANQUES. CLASSIQUE Marseille – Cassis - Marseille
- 24 – 30 Mai REGATES IMPERIALES Ajaccio
- 02 - 06 Juin LES VOILES D'ANTIBES
- 11 - 13 Juin PORQUEROLLES CLASSIQUE
- 17 - 20 Juin LES VOILES DU VIEUX PORT Marseille
- 26 Juin – 8 Juillet TROPHEE BAILLI DE SUFFREN St. Tropez - Italie – Malte
- 30 août – 5 septembre CORSICA CLASSIC
- 15 – 19 Septembre REGATES DE NICE
- 20 – 25 Septembre REGATES ROYALES Cannes
- 26 Septembre COUPE D'AUTOMNE DU YCF Cannes - St. Tropez
- 26 Sept – 03 Octobre LES VOILES DE SAINT-TROPEZ

**Séparation:** en trois grandes catégories,

CM = Classique Marconi, lancés entre 1950 et 1975

EA = Epoque Aurique, lancés avant 1950 avec un gréement aurique

EM = Epoque Marconi, lancés avant 1975 avec un gréement marconi (bermudien)

**Classement:** addition des points de chaque manche [fonction de la place et du nombre de participants de la catégorie – système logarithmique :  $100 (N-P+1)/N + 10 \text{ Log}(N/P)$ ]

**Rappel palmarès :** (voir détail sur [www.afyt.fr](http://www.afyt.fr))

Place	EPOQUES MARCONI	CLASSIQUE MARCONI	EPOQUES AURIQUES
1	<b>ROWDY</b>	<b>WHITE DOLPHIN</b>	<b>MOONBEAM OF FIFE</b>
2	<b>OISEAU DE FEU</b>	<b>MARIA GIOVANNA</b>	<b>MOONBEAM IV</b>
3	<b>THE BLUE PETER</b>	<b>JERICHO</b>	<b>MARISKA</b>
4	<b>WINDHOVER</b>	<b>OUTLAW</b>	<b>ORIOLE</b>
5	<b>WHITE WINGS</b>	<b>CRAZY LIFE</b>	<b>BONAFIDE</b>
6	<b>MERCURY</b>	<b>IKRA</b>	<b>KELPIE</b>
7	<b>HALLOWE'EN</b>	<b>SAGITTARIUS</b>	<b>KISMET</b>
8	<b>NAGAINA</b>	<b>CHAPLIN</b>	<b>MARIGOLD</b>
9	<b>EILIDH</b>	<b>YEN LI</b>	<b>TUIGA</b>
10	<b>HAVSORNEN</b>	<b>UNDINA</b>	<b>AVEL</b>

avec une forte participation, en tout :

Epoque Marconi: 66 classés Classiques Marconi: 35 classés Epoque Aurique: 33 classés <b>TOTAL: 134 classés</b>
---

## La remise des prix :

Organisée avec le concours de nos amis Les Echos – Série limitée (et de son partenaire Viconte A), la remise des prix s'est déroulée en deux temps sur l'espace événement « la Scène Nautic » : tout d'abord la remise des prix du classement annuel AFYT, puis du prix « Yacht de tradition de l'année ». Elle a été suivie d'un sympathique petit cocktail...

Voici quelques photos commentées :

### Catégorie Epoque Aurique



Belle victoire en Epoque aurique, d'un digne représentant de la grande classe : MOONBEAM III – cotre aurique de 25 mètres au pont, signé par William Fife en 1903 – avec une belle prestation aux Régates Impériales, mais aussi durant le Trophée Bailli de Suffren. Son élégant, mais diablement redoutable skipper, Erwan, est reparti, non pas avec une veste, mais avec un volume de « Mariette et les goélettes d'Herreshoff » la grande œuvre de Jaques Tagland – photos de Nigel Pert, remis par Frédéric Berthoz, le Président de l'AFYT.



Seconde place pour MOONBEAM IV – cotre aurique de 29 mètres au pont, signé par William Fife en 1920 – qui a pleinement profité de son statut de Yacht de tradition de l'année 2009. Mickael a reçu un magnifique tableau offert par le talentueux aquarelliste de marine : Philippe GAVIN.

Et enfin, à la troisième place, le superbe MARISKA – 15 m JI de 1908 – pour compléter ce podium exclusivement Fife. Après un hiver un peu agité, ce yacht a magnifiquement animé les régates, s'octroyant même une victoire à l'arraché aux Régates Royales. Bravo à Christian Niels pour sa persévérance, et à Laurence son skipper, qui reçoit des mains de Jean-François Béhar une demi coque, offerte par Nautistore.



### Catégorie Epoque Marconi :

L'augmentation de la pénalité forfaitaire de 2010 n'aura manifestement pas été suffisante pour freiner la soif de victoire de ROWDY – New York 40 gréé en sloop marconi, de 18 mètres de longueur de coque, dessiné par Herreshoff. C'est pratiquement un carton plein remporté cette année. Gageons qu'une nouvelle augmentation de la pénalité Cc sera décidée par le Comité de jauge. Bravo à Jonathan son skipper, qui emporte en premier prix le magnifique livre sur les œuvres d'Herreshoff, dont ROWDY est un superbe exemple du génie du Sorcier de Bristol...

Deuxième cette année OISEAU DE FEU – plan du grand Charles Nicholson de 1937, avec plus de 20 mètres de longueur hors tout, qui n'aura rien pu faire pour arracher la victoire à l'éternel premier...



Et pour compléter le podium : THE BLUE PETER – cotre bermudien de 19,60 mètres dessiné par Alfred Mylne en 1930. Notre ami Mathew Barker a délégué Yann Joannon, des Voiles d'Antibes, pour venir chercher son prix, car il faisait définitivement trop froid pour lui à Paris.



### Catégorie Classiques Marconi :

Victoire de nouveau cette année pour WHITE DOLPHIN – ketch bermudien de plus de 20 mètres sorti en 1967 du chantier Baltrami – après une participation à presque tous les événements français... Bravo à Fabrice Payen et Pascal Stefani.



Un petit nouveau pour la deuxième place avec MARIA GIOVANNA, à Jean-Pierre Sauvan. Avec un délégué de luxe pour venir chercher son prix : André Beaufile de la SNST, bel exemple de solidarité tropézienne.



Et enfin, en troisième un habitué des régates, qu'on a plaisir à voir sur un podium, JERICHO, à Paulo du Chatelier. Un exemple de convivialité et de bel esprit pour nos régates. Ici la délégation familiale vient recevoir le prix, une jolie demi-coque, des mains de Jean-Francois Behar.

La remise des prix, a été introduite par le Président de l'AFYT, Frédéric Berthoz, qui a chaleureusement remercié les organisateurs des événements du circuit pour la qualité des régates et leur soutien moral et financier à l'organisation de la remise des prix. Il a également souligné l'importance des liens qui se créent avec les organisateurs des régates de la façade Ouest, dont de dignes représentants nous avaient fait le plaisir de participer à la remise des prix.

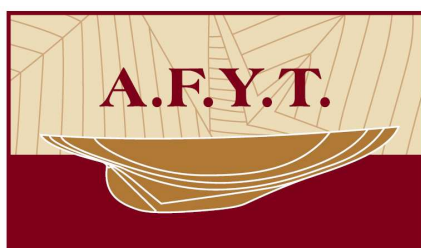
Le Secrétaire Général, Renaud Godard, a quant à lui souligné la bonne tenue des régates, malgré quelques alertes sérieuses sur la sécurité, avec des comportements limites : par exemple de Thendara à Cannes, ou Marjatta à Saint-Tropez, qui sont à prohiber sous peine d'avoir de graves ennuis.

Le système de rating CIM a fonctionné avec quelques difficultés : des petits nouveaux comme Kelpie ou Kismet, mais aussi une faible variation dans les yachts faisant partie des groupes de tête et de queue. Il a tenu à saluer le bon état d'esprit de ces derniers, qui malgré de faibles chances de figurer en haut du classement continuent à participer tête haute et sourire aux lèvres. Bravo à Cambria, Adria, Lelantina, Esterel, Djinn, Owl ... et les autres, qui ne sont pas aidés par la Jauge.



Cette première partie de soirée s'est achevée par une présentation des organisateurs des événements cités, on peut reconnaître Christian Schroeder - du Trophée Bailli de Suffren, André Beaufils – des Voiles de Saint-Tropez, Renaud Godard - AFYT et Frédéric Bethoz – AFYT et Voiles du Vieux Port, Bernard Amiel – Calanques Classique, Stéphane Meil – Régates Impériales, Yann Joannon – Voiles d'Antibes, intercalé entre Jean-Claude Montesinos et Jean-Paul Ortelli – Régates Royales.

Pour conclure le Président de l'AFYT a présenté le programme des événements 2011 – voir [www.afyt.fr](http://www.afyt.fr) – auquel il a souhaité associer les événements d'Atlantique et Manche.



ASSOCIATION FRANÇAISE  
DES YACHTS DE TRADITION

# Les Echos Série limitée

## Yacht de Tradition de l'année 2010

### Rappel des principes :

Après le succès de la première édition qui a vu l'élection de MOONBEAM IV, à la grande fierté de son skipper **Mikael Creach**, Les Echosmédiat, la régie du Groupe Les Echos, organise avec Série limitée, le supplément Art de Vivre du quotidien Les Echos, le Prix du Yacht de Tradition de l'Année 2010. **Marie Tabarly**, la fille du célèbre navigateur est de nouveau la marraine de cette édition.



Six épreuves phares ont été sélectionnées pour élire le lauréat de l'édition 2010 :

- Les 8èmes **Régates Impériales**, à Ajaccio du 24 au 30 mai ;
- Les **Voiles du Vieux Port**, à Marseille du 17 au 20 juin ;
- La **Brest Classic Week**, à Brest du 5 au 10 juillet ;
- La **Lancel Classic**, à Noirmoutier du 30 juillet au 1<sup>er</sup> août ;
- Les **Régates Royales** Trophée Panerai, à Cannes du 20 au 25 septembre ;
- Les **Voiles de Saint-Tropez**, à Saint-Tropez du 26 septembre au 3 octobre.

Pour chaque épreuve, le jury constitué de professionnels du secteur, a nommé, quand représentés, trois bateaux éligibles au niveau national, dans les trois catégories suivantes : moins de 15 mètres ; de 15 à 23 mètres et plus de 23 mètres. Les bateaux sont jugés sur les critères suivants : la qualité d'entretien du bateau, les qualités de l'équipage, l'éthique navale.

## **Les yachts élus par les jurys locaux ont été :**

### Moins de 15 mètres :

**- Bim Bam - Bona Fide - Jéricho - le Lézard - Oriole - Viola**

### De 15 à 23 mètres

**- Avel - Eilean - Eilidh - Paziienza - Pen Duick - Rowdy**

### Plus de 23 mètres

**- Cambria - Mariquita - Moonbeam of Fife**

A la suite des six épreuves, un JURY NATIONAL, composé de personnalités du monde de la plaisance et du yachting classique, a élu parmi les quinze bateaux nommés localement, les trois Yachts de Tradition dans chacune des trois catégories et le Yacht de Tradition de l'Année.

### Collège organisateurs de régates :

Régates Impériales, Ajaccio : Stéphane MEIL

Voiles du Vieux Port, Marseille : Philippe BARBIER BOUVET

Brest Classic Week, Brest : Loic BLANKEN

Lancel Classique, Noirmoutier: Guy de PANAFIEU

Régates Royales, Cannes : Jean Paul ORTELLI

Voiles de Saint Tropez : André BEAUFILS

### Collèges des critères esthétiques :

Guillaume PLISSON, Photographe

François Jean DAHEN, Editeur du magazine Yachting Classique

Christophe VARENE, Rédacteur en chef du magazine Yachting Cup Legend

François LE BRUN, Journaliste Les Echos Série limitée

### Collège des personnalités qualifiées :

Georges KORHEL, Directeur de courses

Renaud GODARD, Secrétaire Général de l'A.F.Y.T.

Alain PICHAVANT, Commissaire général Salon Nautique de Paris

Thierry LERET, Directeur Sportif, Directeur de Course

### Membres de droit :

Président de l'A.F.Y.T, Frédéric BERTHOZ

Vainqueur édition 2009, Mickael CREAC'H, Capitaine de Moonbeam IV

Marraine du Prix du Yacht de Tradition de l'Année : Marie TABARLY

Président du Jury National : Thierry LERET

Organisateur : Benoit GODEAU





Le JURY NATIONAL a donc procédé à l'élection des yachts de Tradition de l'année pour les trois catégories, puis s'est réuni au Yacht Club de France pour l'élection du grand vainqueur.

Les vainqueurs du Prix du Yacht de Tradition de l'année sont :  
**Bona Fide**, dans la catégorie moins de 15 mètres



Giuseppe Giordano et Beppe Zaoli reçoivent leur prix réalisé par Dryade/Heraclea et des cadeaux Vicomte A des mains de Philippe Court, Président du Yacht Club de France



**Eilidh**, dans la catégorie de 15 à 23 mètres



Jean-Francois Béhar et les siens reçoivent leur prix réalisé par Dryade/Heraclea et des cadeaux Vicomte A des mains d'André Beaufile, Président de la Société Nautique de Saint-Tropez



## Mariquita, dans la catégorie plus de 23 mètres



Jim Thom et une (petite) partie de son équipage reçoivent leur prix réalisé par Dryade/Heraclea et des cadeaux Vicomte A, des mains de Luc Gelluseau, célèbre navigateur français.



Benoit Godeau, organisateur du Prix du Yacht de Tradition avec le trophée, entouré des vestes créées par Vicomte A., remet à l'armateur et au capitaine du bateau élu.



Remise du prix du Yacht de Tradition de l'année 2010 à  
**BONA FIDE**



## Debriefing (en images)



La Scène Nautic, avant le début de la cérémonie.



et une assemblée nombreuse (et de qualité)





Pierre-Paul Heckly...



... et des tropéziens heureux



Blason de la veste créée par Vicomte A pour l'armateur du bateau élu



Pierre-Louis Castelli, animateur de la soirée, entouré de Benoit Godeau –organisateur du prix (à gauche) - et de François Le Brun – membre du jury national (à droite).

### Les plus vaillants ont fini la soirée au Crazy Horse



Arthur de Soultrait (créateur de la marque Vicomte A) entouré de gauche à droite de B. Godeau, G. Giordano (Bona Fide), J. Farcot (Vicomte A), B. Zaoli (Bona Fide)

à droite Marie Tabarly bien entourée,  
et Jim Thom avec une partie de l'équipage de Mariquita

